

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 231

38. årgang

28. september 1995

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2260/95 af 27. september 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 2261/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den niende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1813/95	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 2262/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 2263/95 af 27. september 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	7
Kommissionens forordning (EF) nr. 2264/95 af 27. september 1995 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	9
Kommissionens forordning (EF) nr. 2265/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i september 1995 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter	11
Kommissionens forordning (EF) nr. 2266/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i september 1995 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik	13

Kommissionens forordning (EF) nr. 2267/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i september 1995 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Rumænien og Bulgarien	16
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2268/95 af 27. september 1995 vedrørende den anden liste over prioriterede stoffer i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93	18
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2269/95 af 27. september 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 781/95 for så vidt angår datoen for meddelelse af referencemængder for 1996	20
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2270/95 af 27. september 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92 og (EØF) nr. 1727/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for henholdsvis de oversøiske franske departementer (OLT) og Azorerne og Madeira og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene	21
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2271/95 af 27. september 1995 om salg af visse oksekødsprodukter, som interventionsorganerne ligger inde med, til visse institutioner og organer med socialt formål, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2848/89	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 2272/95 af 27. september 1995 om ændring af restitutionssatserne, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 2273/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af importtold for korn	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 2274/95 af 27. september 1995 om fastsættelse af importtold for ris	33

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

95/382/EF :

- ★ Kommissionens beslutning af 8. september 1995 om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer for 1995

36

95/383/EF :

- ★ Kommissionens beslutning af 8. september 1995 om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter til fordel for Madeira for 1995

43

95/384/EF :

- ★ Kommissionens beslutning af 8. september 1995 om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter på Azorerne for 1995

50

Det Blandede EØS-Udvalg

- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 27/95 den 19. maj 1995 om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen 57
 - * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 28/95 den 19. maj 1995 om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen 59
-

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3950/92 af 28. december 1992 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (EFT nr. L 405 af 31. 12. 1992) 60
- * Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1538/95 af 29. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995) 60

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2260/95**af 27. september 1995****om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig
artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er
fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2218/
95⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 2218/95 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden

gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte
eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2218/95, i
uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de
beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 224 af 21. 9. 1995, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. september 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	39,89 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	39,20 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	39,89 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	39,20 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4336
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	43,36
1701 99 10 910	43,74
1701 99 10 950	43,74
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4336

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2261/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den niende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1813/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1813/95 af 26. juli 1995 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1813/95, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den niende dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁵⁾, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den niende dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1813/95 fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 46,792 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2262/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/
95⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser
for import af melasse inden for sektoren for sukker og om
ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel
1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved
import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsen-
tative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fast-
sættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1
i nævnte forordning;den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-
grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal
beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på
verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af note-
ringer eller priser på dette marked, der er justeret under
hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til
standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev
defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på
verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplys-
ninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede
priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købe-
kontrakter indgået i den internationale samhandel, som
Kommissionen har fået kendskab til enten gennem
medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konsta-
tering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i
henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på
betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræ-
sentativt for markedets faktiske tendens;der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke
drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskva-
litet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en
ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet;
der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som
ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske
udvikling;for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende
melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter
kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes
i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i
forordning (EØF) nr. 785/68;undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset
tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbuds-
pris, der har tjent som grundlag for den foregående
konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet
til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbuds-
priser, som ikke synes at være tilstrækkeligt
repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til
pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative
pris;når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for
det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør
der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3
i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden
suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr.
1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at
fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden
for de pågældende produkter som anført i bilaget til
nærværende forordning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de
i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede
produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.⁽⁴⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import i tilfælde af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,72	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,34	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 todsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2263/95

af 27. september 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/95⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. september 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 35	052	54,3	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	412	132,4
	060	80,2		512	186,0
	064	59,6		600	64,5
	066	41,7		624	123,2
	068	62,3		999	106,0
	204	50,9		039	79,3
	212	117,9		064	79,5
	624	75,0		388	49,4
	999	67,7		400	55,0
				404	61,5
ex 0707 00 25	052	70,1	0808 20 57	508	68,4
	053	166,9		512	51,0
	060	61,0		524	57,4
	066	53,8		528	48,0
	068	60,4		800	62,2
	204	49,1		804	40,2
	624	207,3		999	59,3
	999	95,5		052	77,6
				064	79,5
				388	79,6
0709 90 79	052	55,6	0809 30 41, 0809 30 49	512	89,7
	204	77,5		528	84,1
	624	196,3		800	55,8
	999	109,8		804	112,9
0805 30 30	052	72,3	0809 40 30	999	82,7
	388	62,3		052	63,1
	400	72,1		220	121,8
	512	76,0		624	106,8
	520	66,5		999	97,2
	524	63,2		052	73,2
	528	62,6		064	41,2
	600	54,7		066	77,7
	624	78,0		068	61,2
	999	67,5		624	96,3
0806 10 40	052	100,0		676	68,6
	064	52,9		999	69,7
	066	49,4			
	220	110,8			
	400	134,6			

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2264/95

af 27. september 1995

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1101/95⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-
lasse⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3,
stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden
for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2257/95⁽⁵⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til
nævrende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF)
nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som
angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.⁽⁴⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.⁽⁵⁾ EFT nr. L 230 af 27. 9. 1995, s. 46.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. september 1995 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsuiker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,05	5,28
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,05	10,51
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,05	5,09
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,05	10,08
1701 91 00 ⁽²⁾	28,20	11,13
1701 99 10 ⁽²⁾	28,20	6,61
1701 99 90 ⁽²⁾	28,20	6,61
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2265/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i september 1995 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for svinekød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blendsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1244/95⁽²⁾, især artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. oktober til 31. december 1995, vedrører

mængder, der overstiger de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. oktober til 31. december 1995, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94, imødekommes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 156 af 23. 6. 1994, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 121 af 1. 6. 1995, s. 65.

BILAG

	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december 1995
1	7,54
2	7,52
3	7,35
4	43,48
5	10,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2266/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i september 1995 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2699/93⁽¹⁾ om gennemførelsesbestemmelser for
anvendelse i æg- og fjerkrækødssektoren af den ordning,
der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået
med Polen, Ungarn og den tidligere Tjekkiske og Slova-
kiske Føderative Republik, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 2252/95⁽²⁾, især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for
fjerde kvartal af 1995 vedrører for visse produkters
vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med
de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes
fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible
mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats
for at sikre en rimelig fordeling;

den restmængde, der skal lægges til den disponible
mængde i den følgende periode, bør bestemmes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1.
oktober til 31. december 1995, der er indgivet i henhold
til forordning (EØF) nr. 2699/93, imødekommes som
anført i bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. januar til 31. marts
1996 kan der i henhold til forordning (EØF) nr. 2699/93
indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet
mængde som fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 88.

⁽²⁾ EFT nr. L 230 af 27. 9. 1995, s. 12.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december 1995
1	2,37
2	8,53
4	100,00
7	1,66
8	17,99
9	11,14
10	100,00
11	—
12	4,53
14	—
15	100,00
16	100,00
17	—
18	—
19	9,52
21	100,00
22	100,00
23	—
24	100,00
25	100,00
26	—
27	100,00
28	—
30	—
31	—
32	—
33	100,00
34	—
35	—
36	100,00

BILAG II

Gruppe nr.	(i tons)
	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. januar til 31. marts 1996
1	460,50
2	272,50
4	5 513,50
7	1 750,00
8	512,50
9	512,50
10	904,07
11	217,50
12	197,10
14	2 625,00
15	3 240,00
16	875,00
17	1 125,00
18	165,00
19	53,25
21	526,56
22	503,13
23	1 657,50
24	156,25
25	3 512,50
26	206,25
27	1 372,50
28	175,50
30	937,50
31	412,50
32	517,50
33	281,25
34	1 822,50
35	105,00
36	675,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2267/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i september 1995 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Rumænien og Bulgarien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1559/94⁽¹⁾ om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækødssektoren af den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien på den ene side og Rumænien på den anden side, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2252/95⁽²⁾, især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for fjerde kvartal af 1995 vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bør bestemmes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. oktober til 31. december 1995, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1559/94, imødekommes som anført i bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. januar til 31. marts 1996 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1559/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 62.

⁽²⁾ EFT nr. L 230 af 27. 9. 1995, s. 12.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december 1995
37	11,80
38	100,00
39	—
40	100,00
43	100,00

BILAG II

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. januar til 31. marts 1996	(tons)
37	38,13	
38	178,71	
39	1 255,20	
40	179,68	
43	601,24	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2268/95

af 27. september 1995

vedrørende den anden liste over prioriterede stoffer i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer⁽¹⁾, særlig artikel 8 og 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Med Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 indføres der et system til vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer; for at foretage en risikovurdering af sådanne stoffer er det hensigtsmæssigt at identificere prioriterede stoffer, som kræver særlig opmærksomhed;

ifølge artikel 8 i forordning (EØF) nr. 793/93 udarbejder Kommissionen derfor en liste over prioriterede stoffer; i artikel 8 opregnes endvidere de faktorer, der skal tages hensyn til ved udarbejdelsen af en sådan liste;

i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 793/93 fastsættes det, at for hvert stof på prioriteringslisterne udpeges der en medlemsstat som ansvarlig for vurdering af stoffet; fordelingen af stofferne skal sikre en rimelig opgavefordeling mellem medlemsstaterne;

en første liste over prioriterede stoffer er vedtaget ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1179/94⁽²⁾;

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 15 i forordning (EØF) nr. 793/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Prioriteringsliste**

1. Den anden liste over prioriterede stoffer er hermed udarbejdet og fremgår af bilaget til denne forordning.
2. For hvert stof på prioriteringslisten er den medlemsstat, der er ansvarlig for vurdering af stoffet, hermed udpeget og anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter ved offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 5. 4. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1994, s. 3.

BILAG

EINECS-nr.	CAS-nr.	Stofnavn	Medlemsstat
201-963-1	90-04-0	<i>o</i> -anisidin	A
200-746-9	71-23-8	propan-1-ol	D
202-411-2	95-33-0	N-cyclohexylbenzothiazol-2-sulfenamid	D
202-905-8	100-97-0	methenamin	D
203-804-1	110-80-5	2-ethoxyethanol	D
203-839-2	111-15-9	2-ethoxyethylacetat	D
204-118-5	115-96-8	tris(2-chlorethyl)phosphat	D
246-690-9	25167-70-8	2,4,4-trimethylpenten	D
263-125-1	61790-33-8	animer, talg-alkyl-	D
203-625-9	108-88-3	toluen	DK
204-428-0	120-82-1	1,2,4-trichlorobenzen	DK
200-663-8	67-66-3	chloroform	F
247-977-1	26761-40-0	di- $\rightarrow$ isodecyl- ϕ thalat	F
249-079-5	28553-12-0	di- $\rightarrow$ isononyl- ϕ thalat	F
271-090-9	68515-48-0	1,2-benzendicarboxylsyre, di-C ₈₋₁₀ -forgrenede alkylestere, C ₉ -rige	F
271-091-4	68515-49-1	1,2-benzendicarboxylsyre, di-C ₉₋₁₁ -forgrenede alkylestere, C ₁₀ -rige	F
231-765-0	7722-84-1	hydrogenperoxid	FIN
200-871-9	75-45-6	chlorodifluormethan	I
231-668-3	7681-52-9	natriumhypochlorit	I
203-692-4	109-66-0	pentan	NL
201-058-1	77-78-1	dimethylsulfat	NL
202-627-7	98-01-1	2-furaldehyd	NL
204-661-8	123-91-1	1,4-dioxan	NL
209-151-9	557-05-1	zinkdistearat	NL
215-222-5	1314-13-2	zinkoxid	NL
231-175-3	7440-66-6	zink	NL
231-592-0	7646-85-7	zinkchlorid	NL
231-793-3	7733-02-0	zinksulfat	NL
231-944-3	7779-90-0	trizinkbis(orthophosphat)	NL
204-211-0	117-81-7	bis(2-ethylhexyl)phthalat	S
247-148-4	25637-99-4	hexabromcyclododecan	S
200-879-2	75-56-9	methyloxiran	UK
201-800-4	88-12-0	1-vinyl-2-pyrrolidon	UK
246-672-0	25154-52-3	nonylphenol	UK
251-084-2	32534-81-9	diphenylether, pentabromderivat	UK
284-325-5	84852-15-3	phenol, 4-nonyl-, forgrenet	UK

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2269/95

af 27. september 1995

om ændring af forordning (EF) nr. 781/95 for så vidt angår datoen for meddelelse af referencemængder for 1996

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93
af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for
bananer ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 3290/94 ⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

Fristerne for fastsættelse og meddelelse til de erhvervsdrivende af de mængder, de tildeles for 1996, blev af administrative grunde ved Kommissionens forordning (EF) nr. 781/95 ⁽³⁾ udsat ved en fravigelse af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1442/93 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1164/95 ⁽⁵⁾; i forbindelse med de oplysninger, som medlemsstaterne har fremsendt, er der behov for fremsendelse af yderligere oplysninger og for en supplerende kontrol; under disse omstændigheder bør der foretages en udsættelse af den frist, der er fastsat for meddelelsen til de erhvervsdrivende i kategori A og/eller B af de mængder, de har fået tildelt for 1996;

for at disse frister kan overholdes, bør det fastsættes, at foranstaltningen træder i kraft på dagen for offentliggørelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 781/95 ændres »den 1. oktober 1995« til »den 15. november 1995«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 77 af 6. 4. 1995, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2270/95

af 27. september 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92 og (EØF) nr. 1727/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for henholdsvis de oversøiske franske departementer (OLT) og Azorerne og Madeira og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer (OLT)⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 388/92⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1563/95⁽⁵⁾, blev der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for OLT vedrørende kornprodukter; for at støttebeløbet ved overgang til et nyt høstår ikke skal blive urimeligt stort, foreskriver artikel 6 i denne forordning automatiske justeringer af støttebeløbet på grundlag af datoen for afskrivningen af de leverede varer; ved en fejltagelse er det blevet fastsat, at leveringsstøtten for majs og sorghum justeres for hver levering, der afskrives fra den 1. november, skønt ændringen af interventionspriserne for disse produkter finder sted den 1. oktober; forordning (EØF) nr. 388/92 bør derfor ændres;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1727/92⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1590/95⁽⁷⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Azorerne og Madeira vedrørende kornprodukter; for at støttebeløbet ved overgang til et nyt høstår ikke skal blive urimeligt stort, foreskriver artikel 6 i denne forordning automatiske justeringer af støttebeløbet på grundlag af datoen for afskrivningen af de leverede varer; ved en fejltagelse er det blevet fastsat, at leverings-

støtten for majs og sorghum justeres for hver levering, der afskrives fra den 1. november, skønt ændringen af interventionspriserne for disse produkter finder sted den 1. oktober; forordning (EØF) nr. 1727/92 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 6, litra e), i forordning (EØF) nr. 388/92 affattes således:

- e) for majs og sorghum for hver levering, der afskrives fra den 1. oktober, såfremt licensens gyldighedsperiode overskrider udgangen af september, således: Leveringsstøtten nedsættes dels med et beløb svarende til forskellen mellem interventionsprisen, uden månedlige forhøjelser, i det gamle og det nye høstår, dels med et beløb svarende til den månedlige forhøjelse i det gamle høstår, multipliceret med det antal måneder, der er forløbet fra og med november i det gamle høstår til måneden for ansøgningen om licens.

Artikel 2

Artikel 6, litra e), i forordning (EØF) nr. 1727/92 affattes således:

- e) for majs og sorghum for hver levering, der afskrives fra den 1. oktober, såfremt licensens gyldighedsperiode overskrider udgangen af september, således: Leveringsstøtten nedsættes dels med et beløb svarende til forskellen mellem interventionsprisen, uden månedlige forhøjelser, i det gamle og det nye høstår, dels med et beløb svarende til den månedlige forhøjelse i det gamle høstår, multipliceret med det antal måneder, der er forløbet fra og med november i det gamle høstår til måneden for ansøgningen om licens.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 101.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 89.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2271/95

af 27. september 1995

om salg af visse oksekødsprodukter, som interventionsorganerne ligger inde med, til visse institutioner og organer med socialt formål, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2848/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 424/95⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De almindelige regler for afsætningen af det af interventionsorganerne opkøbte frosne oksekød er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 98/69⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽⁴⁾; gennemførelsesbestemmelserne vedrørende afsætningen er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93⁽⁶⁾;

interventionslagrenes størrelse muliggør salg på særlige vilkår til institutioner og organer med socialt formål, for at produkterne kan stilles til rådighed for de personer, der henhører under disse institutioner og organer; dette salg vil næppe kunne skade den normale afsætning af kød på markedet;

produkterne bør sælges til forud fastsatte priser i henhold til forordning (EØF) nr. 2173/79; der bør dog fastsættes særlige bestemmelser, især vedrørende kontrol, samt mindstesalgsmængder, der er tilpasset forbrugernes behov;

for at sikre, at produkterne når deres bestemmelse, bør der fastsættes en supplerende sikkerhed, hvis en befuldmægtiget eller en mellemmand er involveret;

direkte uddeling af kødet i form af tilberedte måltider er ligeledes en måde, hvorpå det kan sikres, at produkterne når deres bestemmelse; der bør dog på visse betingelser gives tilladelse til uddeling til kostpris af oksekød, som ikke er tilberedt;

bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.

1938/93⁽⁸⁾, finder anvendelse på produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som sælges til særlige formål;

bestemmelserne i nærværende forordning erstatter og supplerer bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2848/89⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 274/95⁽¹⁰⁾; forordning (EØF) nr. 2848/89 bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitén for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Interventionsorganerne kan sælge visse oksekødsprodukter, som de ligger inde med, til institutioner og organer med socialt formål, der ikke arbejder med gevinst for øje, i det følgende benævnt »institutioner« beliggende i Fællesskabet, der ansøger herom, og som er anført på den i stk. 3 nævnte liste. Ansøgninger fra disse institutioner ledsages af en skriftlig forpligtelse til kun at anvende produkterne i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 2.

2. Salget finder sted til forud fastsatte priser i henhold til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2173/79, forordning (EØF) nr. 3002/92 og i denne forordning;

Uanset artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2173/79 er mindstemængden ved salg 500 kg for ikke-udbenet kød og 250 kg for andre produkter.

3. Hver enkelt medlemsstat opstiller en liste over de i stk. 1 omhandlede institutioner, som er beliggende på dens område. Listen skal indeholde navn og adresse på hver institution samt det omtrentlige antal personer, der henhører herunder. Listen og senere ændringer heraf meddeles Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 59.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 9.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 32 af 11. 2. 1995, s. 3.

Institutionen slettes af listen i en periode på mindst tolv måneder, hvis der konstateres en ulovlig overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning.

Senest den 31. januar hvert år meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilken mængde hver institution har købt i løbet af det foregående kalenderår.

4. Hvis en institution ansøger om at købe produkter hos et interventionsorgan i en anden medlemsstat, fremlægger den en attest, der er udstedt af den kompetente myndighed i den medlemsstat, den henhører under. Interventionsorganet, der står for salget, meddeler interventionsorganet i den medlemsstat, hvor kødet skal anvendes, hvor store mængder køberen har overtaget.

5. De i stk. 1 omhandlede produkter samt salgspriserne herfor fastsættes i bilag I.

Oplysninger om mængder og oplagringssteder kan indhentes på de i bilag II anførte adresser.

Artikel 2

1. Produkterne skal inden seks måneder efter kontraktens indgåelse anvendes i form af tilberedte måltider, der kan stilles til rådighed for personer, som henhører under disse institutioner.

2. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne tillade, at kødet videresælges i ikke-tilberedt stand, hvis

- salget sker til kostpris
- produkterne kun sælges til personer, for hvilke det gælder, at en stor andel af deres indtægter består af en finansiell støtte fra den pågældende institution med henblik på køb af dette kød
- der fastsættes en maksimal mængde, som hver person kan købe
- der føres regnskab over, hvad hver enkelt person har købt
- køber forpligter sig til at sørge for, at kødet fortæres af ham selv og hans familie, og ikke videresælges.

Hvis en medlemsstat vil gøre brug af denne mulighed, underretter den først Kommissionen herom. Meddelelsen skal indeholde følgende oplysninger:

- en liste over de pågældende institutioner, og det omtrentlige antal personer, som skal købe disse produkter
- en beskrivelse af, hvordan ordningen fungerer, samt de i denne forbindelse anvendte kontrolforanstaltninger

— salgsprisen og de elementer, der indgår i denne salgspris.

Der kan fastsættes en maksimumsmængde efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

Medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, meddeler i begyndelsen af hver måned Kommissionen, hvilke mængder der er solgt den foregående måned i denne sammenhæng.

Artikel 3

1. Institutioner, der er opført på den i artikel 1, stk. 3, nævnte liste, kan lade mellemmand eller befuldmægtigede, der stiller den i artikel 6, stk. 2, omhandlede supplerende sikkerhed vedrørende køb, transport, oplagring, udbening og opskæring, købe kødet.

2. De i foregående stykke nævnte mellemmand, befuldmægtigede og institutioner fører løbende regnskab, der kan vise produkternes bestemmelse og anvendelse, navnlig med henblik på at fastslå, at der er overensstemmelse mellem de mængder, der købes, og de mængder, der afsættes til forbrug.

Artikel 4

Interventionsorganerne sælger først de produkter, som har været oplagret længst.

Artikel 5

Ved kontrollen med den i artikel 3, stk. 1, omhandlede udbening og opskæring samt med leveringen og modtagerinstitutionens overtagelse svarer 100 kg udbenet kød til 130 kg ikke-udbenet kød. Udbenet kød præsenteres på en sådan måde, at de opskårne stykker er lette at identificere.

Når produkterne leveres til den pågældende institution, vedlægger de i artikel 3 nævnte mellemmand eller befuldmægtigede en attest med følgende oplysninger:

- præsentation, vægt og klassifikation af fjerdingen
- hvis kødet er udbenet eller opskåret, antal, art og vægt af de opskårne stykker.

Attesten undertegnes af mellemmanden eller den befuldmægtigede og af den pågældende institution og sendes straks til interventionsorganet i den medlemsstat, hvor den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er stillet.

Artikel 6

1. Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede sikkerhed stilles hos interventionsorganet i den medlemsstat, hvor kødet skal anvendes.

2. En supplerende sikkerhed på 110 ECU/100 kg stilles hos det samme organ af en eventuel mellemmand eller befuldmægtiget på de betingelser, der er fastsat i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2173/79. Denne sikkerhed nedsættes til 60 ECU/100 kg, hvis mellemmanden eller den befuldmægtigede kun sørger for transporten.

3. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3002/92 kan købekontrakten først indgås, når det interventionsorgan, som ligger inde med produkterne, har modtaget den meddelelse, der er nævnt i det pågældende stykke.

4. For så vidt angår den i stk. 1 nævnte sikkerhed, udgør, foruden de i artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2173/79 fastsatte primære krav, anvendelsen inden seks måneder efter kontraktens indgåelse til fordel for personer henhørende under de institutioner med socialt formål, der er nævnt i artikel 1, stk 1, et primært krav som

omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3403/93⁽²⁾.

I de tilfælde, hvor den i stk. 2 fastsatte sikkerhed ikke er stillet, anses endvidere det forhold, at der ikke er gjort brug af befuldmægtigede eller mellemmand i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, som et primært krav.

5. For så vidt angår den i stk. 2 nævnte sikkerhed, omfatter det primære krav levering af alt det kød, der er overtaget, eventuelt udbenet eller opskåret.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 2848/89 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 310 af 14. 12. 1993, s. 4.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

Precios de venta expresados en ecus por tonelada — Salgspriser i ecu/ton — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο — Selling prices expressed in ecus per tonne — Prix de vente exprimés en écus par tonne — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata — Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton — Preço de venda expresso em ecus por tonelada — Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna — Minimipriser i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

IRELAND	Category C
Striploins	2 500
Rumps	2 000
Insides	2 200
Shins and shanks	1 100
Cube rolls	2 000
Briskets	1 200
Forequarters	1 350
Plate and flank	1 000
Intervention shank	1 100
Intervention thick flank	1 800
Intervention forequarter	1 350
Intervention flank	1 000
Intervention shin	1 100
Intervention brisket	1 200
Intervention shoulder	1 200
Intervention forerib	1 800
Intervention rump	2 000
ITALIA	Categoria A
Filetto	3 100
Rostbeef	2 500

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

ITALIA :

Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

IRELAND :

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2272/95

af 27. september 1995

om ændring af restitutionssatserne, der skal anvendes for æg og æggeblommer,
der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
æg⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1574/93⁽²⁾,
særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutionssatser, som fra den 20. september 1995 skal
anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form
af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten, er
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/95⁽³⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i
forordning (EF) nr. 2208/95 på de oplysninger, som

Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en
ændring af de nugældende restitutionssatser i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 2208/95 fastsatte restitutions-
satser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne
forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 222 af 20. 9. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. september 1995 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg) Restitutions- satser
0407 00	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte :	
	– Æg af fjerkræ :	
0407 00 30	– – I andre tilfælde :	
	a) for så vidt angår udførsel af ægalbumin henhørende under KN-kode 3502 10	12,50
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	7,00
0408	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler :	
	– Æggeblommer :	
0408 11	– – Tørrede :	
ex 0408 11 80	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	45,00
0408 19	– – I andre tilfælde :	
	– – – Egnet til menneskeføde :	
ex 0408 19 81	– – – Flydende : usødet	20,00
ex 0408 19 89	– – – Frosne : usødet	20,00
	– Andre varer :	
0408 91	– – Tørrede :	
ex 0408 91 80	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	32,00
0408 99	– – I andre tilfælde :	
ex 0408 99 80	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	8,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2273/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr.
1863/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1502/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser
for produktionsåret 1995/96 til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 1817/95⁽⁴⁾, særlig artikel 2,
stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat,
at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1
omhandlede produkter opkræves toldsatsen i den fælles
toldtarif, for de produkter, der er omhandlet i artikel 10,
stk. 1; i nævnte forordning, er importtolden dog lig med
interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med
55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågæl-
dende sending;

i henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr.
1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de
repræsentative priser for det pågældende produkt på
verdensmarkedet;

i Kommissionens forordning (EF) nr. 1502/95 er der
fastsat gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret
1995/96 til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår
importtold for korn;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i
kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke fore-
ligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF)
nr. 1502/95 omhandlede referencebørs i de to uger forud
for den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for
importtold bør de repræsentative markedskurser, der
konstateres i en referenceperiode, anvendes ved bereg-
ningen af importtolden, for så vidt angår de flydende
valutaer;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1502/95 fører til fast-
sættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2,
i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til
nærværende forordning på grundlag af de elementer, der
er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 23.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton) ⁽¹⁾	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton) ⁽¹⁾
1001 10 00	Hård hvede ⁽²⁾	10,00	0
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd :	12,05	2,05
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽⁴⁾	12,05	2,05
	af middelgod kvalitet	28,64	18,64
	af ringe kvalitet	34,99	24,99
1002 00 00	Rug	81,42	71,42
1003 00 10	Byg, til udsæd	81,42	71,42
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽⁴⁾	81,42	71,42
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	106,82	96,82
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽⁴⁾	106,82	96,82
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	111,91	101,91

⁽¹⁾ Ved indførsel i måneden efter fastsættelsesmåneden justeres importtolden efter artikel 2, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1502/95.

⁽²⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1502/95, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽³⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1502/95, kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på — 3 ECU/ton hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på — 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽⁴⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1502/95 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden (perioden 13. 9. til 26. 9. 1995):

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	137,49	138,90	137,62	94,01	180,35 ⁽¹⁾	85,53 ⁽¹⁾
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	13,63	8,57	10,83	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	17,41	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 13,57 ECU/ton; Great Lakes/St. Lawrence-Rotterdam: 27,79 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1502/95: 0,00 ECU/ton).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2274/95

af 27. september 1995

om fastsættelse af importtold for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1530/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1573/95 af 30. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser
til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår
importtold for ris⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr.
1818/95⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1418/76 er det fastsat,
at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1
omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles
toldtarif; for de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i
denne artikel, er importtolden dog lig med interven-
tionsopkøbsprisen for disse produkter, på importtidspunk-
tet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig
om afskallet eller sleben ris, Indica-ris eller Japonica-ris,
og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende
sending, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i
den fælles toldtarif;

i henhold til artikel 12, stk. 4, i forordning (EØF) nr.
1418/76 beregnes cif-importpriserne på grundlag af
priserne for det pågældende produkt på verdensmarkedet;

i forordning (EF) nr. 1573/95 er der fastsat gennemførel-
sesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1418/76, for så
vidt angår importtold for ris;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i
kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke fore-
ligger nogen notering for den i bilag I til forordning (EF)
nr. 1573/95 omhandlede reference i de to uger forud for
den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for
importtold bør de markedscurser, der konstateres i en
referenceperiode, anvendes ved beregningen af import-
tolden;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1573/95 fører til fast-
sættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 12, stk. 1 og
2, i forordning (EØF) nr. 1418/76 er fastsat i bilag I til
nærværende forordning på grundlag af de elementer, der
er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 53.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 25.

BILAG I

til Kommissionens forordning af 27. september 1995 om fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold (*)				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) (1) (2)	AVS-stater Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Basmati Indien (5) artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Basmati Pakistan (6) artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (7)
1006 10 21	(2)	150,76			
1006 10 23	(2)	150,76			
1006 10 25	(2)	150,76			
1006 10 27	(2)	150,76			—
1006 10 92	(2)	150,76			
1006 10 94	(2)	150,76			
1006 10 96	(2)	150,76			
1006 10 98	(2)	150,76			—
1006 20 11	309,22	150,27			
1006 20 13	309,22	150,27			
1006 20 15	309,22	150,27			
1006 20 17	371,87	181,59	121,87	321,87	—
1006 20 92	309,22	150,27			
1006 20 94	309,22	150,27			
1006 20 96	309,22	150,27			
1006 20 98	371,87	181,59	121,87	321,87	—
1006 30 21	583,50	276,84			
1006 30 23	583,50	276,84			
1006 30 25	583,50	276,84			
1006 30 27	(2)	290,59			—
1006 30 42	583,50	276,84			
1006 30 44	583,50	276,84			
1006 30 46	583,50	276,84			
1006 30 48	(2)	290,59			—
1006 30 61	583,50	276,84			
1006 30 63	583,50	276,84			
1006 30 65	583,50	276,84			
1006 30 67	(2)	290,59			—
1006 30 92	583,50	276,84			
1006 30 94	583,50	276,84			
1006 30 96	583,50	276,84			
1006 30 98	(2)	290,59			—
1006 40 00	(2)	90,38			

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 (EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85), som ændret.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT nr. 337 af 4. 12. 1990, s. 1) og Kommissionens (EØF) nr. 862/91 (EFT nr. L 88 af 9. 4. 1991, s. 7).

- (³) Importtolden for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 (EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1), som ændret.
- (⁴) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1), som ændret.
- (⁵) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien, der indføres uden for ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95).
- (⁶) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Pakistan, der indføres uden for ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, nedsættes med 50 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95).
- (⁷) Told ifølge den fælles toldtarif.

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (ECU/ton) (¹)	(²)	371,87	(²)	309,22	583,50	(²)
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (US \$/ton)	—	340,63	400,47	422,49	411,42	—
b) Pris fob (US \$/ton)	—	—	—	397,49	381,42	—
c) Skibsfragt (US \$/ton)	—	—	—	25	30	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Ved indførsel i løbet af måneden efter den måned, hvor fastsættelsen sker, justeres importtolden i henhold til artikel 4, stk. 1, fjerde afsnit i forordning (EF) nr. 1573/95.

(²) Told ifølge den fælles toldtarif.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. september 1995

om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer for 1995

(Kun den franske tekst er autentisk)

(95/382/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92 ⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 93/522/EØF ⁽³⁾ er det fastlagt, hvilke foranstaltninger i forbindelse med programmerne for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter i de franske oversøiske departementer og på Azorerne og Madeira EF kan finansiere;

de specifikke vilkår for landbrugsproduktion i de franske oversøiske departementer kræver særlig opmærksomhed; der bør iværksættes eller udbygges foranstaltninger i den vegetabiliske produktion, herunder på plantesundhedsområdet, for disse departementer;

foranstaltningerne på plantesundhedsområdet vil medføre særligt store omkostninger;

de franske myndigheder har forelagt Kommissionen programmet for disse foranstaltninger; i programmet fastlægges det, hvilke mål der skal nås, hvilke foranstaltninger der skal gennemføres, hvor længe de skal løbe, og hvor store udgifterne til dem bliver, så EF i givet fald kan bidrage til finansieringen;

EF's bidrag kan udgøre op til 60 % af de støtteberettigede udgifter, dog ikke udgifter til beskyttelse af bananer;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF's bidrag til det officielle program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter i de franske oversøiske departementer, som er blevet forelagt for 1995 af Frankrig, godkendes.

Artikel 2

Det officielle program består af fire delprogrammer:

1) et delprogram for departementet Guadeloupe, der omfatter fem foranstaltninger:

— udbygning af FDGDCEC's aktiviteter (Fédération Départementale des Groupements de Défense contre les Ennemis des Cultures)

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 35.

- bekæmpelse af sort rust på yams
 - undersøgelse af frugtfluen
 - udbygning af et observations- og alarmnet i landbruget
 - evaluering af plantesundhedsrisikoen og indførelse af en karantæneordning for blomster
- 2) et delprogram for departementet Guyana, der omfatter fem foranstaltninger:
- udbygning af FDGDCEC's aktion (Fédération Départementale des Groupements de Défense contre les Ennemis des Cultures)
 - udbygning af analyse- og diagnosestrukturerne
 - iværksættelse af en strategi for integreret bekæmpelse af frugtfluen
 - undersøgelse af skadegørere på ris i Guyana
- 3) et delprogram for departementet Réunion, der omfatter tre foranstaltninger:
- oprettelse af en enhed for plantesundhedsanalyser
 - udbygning af FDGDCEC's aktioner (Fédération Départementale des Groupements de Défense contre les Ennemis des Cultures)
 - bekæmpelse af frugtfluen
- 4) et delprogram for departementet Martinique, der omfatter tre foranstaltninger:
- udvikling af metoder til påvisning af skadegørere
 - udvikling af integreret bekæmpelse af skadegørere i gartneriafgrøder
 - udbygning af FDGDCEC's midler (Fédération Départementale des Groupements de Défense contre les Ennemis des Cultures).

Artikel 3

EF's finansiering af programmet kan for 1995 højst udgøre 950 000 ECU for udgifter til foranstaltninger som fastlagt i beslutning 93/522/EØF ud af en samlet udgift på 1 674 855 ECU (ekskl. moms).

Programmets finansieringsplan, hvoraf udgifterne og finansieringen fremgår, er anført i bilag I til nærværende beslutning. Hvis de samlede støtteberettigede udgifter for

1995, der anmeldes af Frankrig, er lavere end 1 674 855 ECU, nedsættes EF's bidrag tilsvarende.

EF-godtgørelsen sker med indtil det i stk. 1 anførte beløb og til den regnskabsmæssige kurs for ecuen pr. 1. juni 1995, dvs. 1 ECU = 6,56833 ffr.

Artikel 4

Der udbetales et forskud på 190 000 ECU til Frankrig.

Artikel 5

EF-støtten vedrører udgifterne til støtteberettigede foranstaltninger under dette program, for hvilke der i Frankrig er truffet dispositioner, hvortil der specifikt er blevet afsat de fornødne finansielle midler mellem den 1. oktober og den 31. december 1995. Fristen for betaling af udgifter i forbindelse med disse foranstaltninger udløber den 30. september 1996, idet retten til EF-finansiering fortabes i tilfælde af uberettiget forsinkelse.

Artikel 6

Bestemmelserne om programmets finansielle gennemførelse, om overholdelse af EF-politikkerne og de oplysninger, medlemsstaten skal meddele Kommissionen, er anført i bilag II.

Artikel 7

Eventuelle offentlige kontrakter i forbindelse med investeringer i henhold til det i denne beslutning omhandlede program skal indgås under overholdelse af EF-bestemmelserne, herunder direktiverne vedrørende samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige kontrakter om bygge- og anlægsarbejder, indkøb og tjenesteydelser, og artikel 30, 52 og 59 i traktaten.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

FINANSIERINGSOVERSIGT FOR 1995

(ECU) ⁽¹⁾

	Støtteberettigede udgifter		
	EF	Nationalt	I alt
Guadeloupe	230 287	191 986	421 873
Martinique	254 859	186 653	441 512
Fransk Guyana	102 218	74 387	176 605
Réunion	362 636	272 229	634 865
I alt	950 000	724 855	1 674 855

⁽¹⁾ 1 ECU = 6,56833 ffr. (1. juni 1995).

BILAG II

I. BESTEMMELSER FOR PROGRAMMETS ANVENDELSE

A. Finansielle gennemførelsesbestemmelser

1. Kommissionen agter at etablere et virkeligt samarbejde med de myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse. Disse myndigheder er i overensstemmelse med programmet de nedenfor anførte.

Forpligtelser og betalinger

2. For de forpligtelser, der medfinansieres af EF, forpligter Frankrig sig til at sikre, at alle offentlige og private organer, der medvirker i forvaltningen og gennemførelsen af foranstaltningerne, fører og opbevarer regnskab over alle relevante transaktioner, således at det bliver lettere for EF og de nationale kontrolmyndigheder at kontrollere udgifterne.
3. Den oprindelige budgetforpligtelse er baseret på en vejledende finansieringsplan ; forpligtelsen indgås for ét år.
4. Forpligtelsen indgås, når beslutningen om interventionsformen vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 16a i Rådets direktiv 77/93/EØF ⁽¹⁾.
5. Når forpligtelsen er indgået, udbetales der et første forskud på 190 000 ECU.
6. Saldoen udbetales i to ens rater a 380 000 ECU af det samlede beløb. Den første del af saldoen udbetales, efter at Kommissionen har fået forelagt en første delrapport, og efter at den har godkendt denne. Anden og sidste rate udbetales, når Kommissionen får forelagt samtlige afholdte udgifter og har godkendt disse.

Myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse

— for centraladministrationen :

Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
75646 Paris Cedex 13

— for de lokale administrationer :

— Guadeloupe :

Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Botanique
97109 Basse-Terre Cedex

— Martinique :

Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Desclieux
BP 642
97262 Fort-de-France Cedex

— Fransk Guyana :

Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Cité Rebard
Route de Baduel
BP 746
97305 Cayenne Cedex

— Réunion :

Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Parc de la Providence
97489 Saint-Denis de la Réunion.

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

7. De faktisk afholdte udgifter forelægges Kommissionen opdelt efter aktionstype eller delprogram, således at sammenhængen mellem den vejledende finansieringsplan og de faktisk afholdte udgifter fremgår. Hvis medlemsstaten fører et behørigt edb-regnskab, accepteres dette.

8. Al udbetaling af støtte fra EF under denne beslutning sker til den af Frankrig udpegede myndighed, der ligeledes er ansvarlig for tilbagebetaling til EF af et eventuelt overskydende beløb.

9. Alle forpligtelser og betalinger udtrykkes i ecu.

EF-støtterammernes finansieringsplaner og EF-interventionerne udtrykkes i ecu efter den kurs, der er fastsat ved denne beslutning. Udbetaling sker til følgende konto:

Ministère du budget
Direction de la comptabilité publique
Agence comptable centrale du Trésor
139 rue de Bercy
75572 Paris Cedex 12
nr. 47598.

Finansiel kontrol

10. Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på eget initiativ. Frankrig og Kommissionen udveksler straks alle relevante kontrolresultater.

11. I en periode på tre år efter den sidste støtteudbetaling stiller den myndighed, der er ansvarlig for gennemførelsen, alle udgiftsbilag vedrørende aktionen til rådighed for Kommissionen.

12. Når Frankrig indsender betalingsanmodninger, skal alle relevante officielle kontrolrapporter vedrørende den pågældende aktion stilles til rådighed for Kommissionen.

Nedsættelse, suspension og ophævelse af støtten

13. Frankrig skal bekræfte, at EF-finansiering anvendes til de planlagte formål. Hvis gennemførelsen af en aktion eller en foranstaltning kun berettiger en del af den bevilgede finansielle støtte, skal det overskydende beløb straks betales tilbage til Kommissionen. I tilfælde af uenighed foretager Kommissionen en passende undersøgelse af sagen og anmoder bl.a. Frankrig eller de myndigheder, som Frankrig har udpeget til iværksættelse af aktionen, om at fremsætte eventuelle bemærkninger inden for en frist på to måneder.

14. Efter en sådan undersøgelse kan Kommissionen nedsætte eller suspendere støtten for den pågældende aktion eller foranstaltning, hvis undersøgelsen viser, at der er begået uregelmæssigheder eller foretaget en betydelig ændring, der berører aktionens eller foranstaltningens art eller gennemførelsesvilkår, og som ikke har været forelagt Kommissionen til godkendelse.

Uretmæssigt udbetalte beløb

15. Ethvert beløb, der inddrives som uretmæssigt udbetalt, skal tilbagebetales til EF af den i punkt 8 udpegede myndighed. På ikke-tilbagebetalte beløb kan der påløbe morarenter. Skulle den i punkt 8 udpegede myndighed af en eller anden grund ikke betale det uretmæssigt udbetalte beløb tilbage til EF, er det Frankrig, der er ansvarlig for at foretage den fornødne tilbagebetaling til Kommissionen.

Forebyggelse og afsløring af uregelmæssigheder

16. Parterne skal overholde en adfærdskodeks opstillet af Frankrig, så enhver uregelmæssighed i støttetil- delingen afsløres. Frankrig sørger bl.a. for:

- at den aktion, der gennemføres, er relevant
- at beløb, der er uberettiget udbetalt som følge af en uregelmæssighed, betales tilbage
- at der iværksættes en aktion til forebyggelse af uregelmæssigheder.

B. Overvågning og evaluering

I. Overvågningsudvalg

1. Nedsættelse

Uafhængigt af finansieringen af denne aktion nedsættes der et overvågningsudvalg for programmet bestående af repræsentanter for Frankrig og Kommissionen. Det har til opgave regelmæssigt at gøre status over programmets gennemførelse og at træffe beslutning om eventuelle nødvendige ændringer.

2. Overvågningsudvalget fastsætter sin forretningsorden senest tre måneder efter, at denne beslutning er blevet meddelt Frankrig.

3. Overvågningsudvalgets kompetence

Overvågningsudvalget :

- har det generelle ansvar for, at programmet gennemføres korrekt, så de fastsatte mål kan nås. Udvalgets kompetence omfatter foranstaltningerne i programmet inden for grænserne af den tildelte EF-støtte. Det sørger især for, at bestemmelserne overholdes, herunder bestemmelserne vedrørende aktionernes og projekternes støtteberettigelse
- tager stilling til anvendelsen af de udvælgelseskriterier, der er fastlagt i programmet, ud fra oplysningerne om udvælgelse af allerede godkendte og gennemførte projekter
- foreslår eventuelle nødvendige foranstaltninger til fremskyndelse af programmets gennemførelse, hvis programmet udviser forsinkelse i forhold til de delresultater, der fremgår af overvågningsindikatorerne og midtvejsevalueringerne
- kan efter aftale med Kommissionens repræsentant eller repræsentanter justere finansieringsplanerne med højst 15 % af EF-bidraget til et delprogram eller en foranstaltning for hele perioden eller med højst 20 % for et regnskabsår, forudsat at det samlede beløb i programmet ikke overskrides. Det skal dog sikres, at de højt prioriterede mål i programmet ikke samtidig bringes i fare
- afgiver udtalelse om de af Kommissionen foreslåede justeringer
- afgiver udtalelse om projekterne vedrørende faglig bistand, der er fastsat i programmet
- afgiver udtalelse om udkast til slutrapporten om gennemførelse
- gør over for Den Stående Komité for Plantesundhed regelmæssigt, dvs. mindst to gange om året, status over arbejdet og udgifterne.

II. Overvågning og evaluering af programmet under iværksættelsen (løbende overvågning og evaluering)

1. Det påhviler det nationale organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, at foretage løbende overvågning og evaluering af programmet.
2. Ved løbende overvågning forstås, at der skal etableres et informationssystem, hvor der kan hentes oplysninger om, hvordan det går med programmets gennemførelse. Den løbende overvågning omfatter de foranstaltninger, der indgår i programmet. Ved den løbende overvågning anvendes der fysiske og finansielle indikatorer, der er opstillet således, at det kan vurderes, hvordan udgifterne til de enkelte foranstaltninger svarer til forudfastlagte fysiske indikatorer, der viser, hvor langt man er fremme med foranstaltningens gennemførelse.
3. Den løbende evaluering af programmet omfatter en analyse af de kvantitative resultater af gennemførelsen ud fra operationelle, juridiske og proceduremæssige betragtninger. Formålet er at sørge for, at der er overensstemmelse mellem foranstaltningerne og målene i programmet.

Gennemførelsesrapport og kontrol af programmet

4. Frankrig giver senest tre måneder efter vedtagelsen af programmet Kommissionen meddelelse om navnet på den myndighed, der er ansvarlig for udarbejdelsen og fremlæggelsen af slutrapporten om gennemførelsen.

Slutrapporten skal indeholde en komplet status over programmet (hvor langt man er nået med gennemførelsen af de fysiske og kvalitative mål, og hvilke fremskridt der er gjort) og skal indeholde en status over og en evaluering af de umiddelbare fytosanitær-økonomiske virkninger.

Den kompetente myndighed skal fremlægge slutrapporten vedrørende dette program for Kommissionen og Den Stående Komité for Plantesundhed senest den 31. december 1996.

5. Kommissionen kan sammen med Frankrig gøre brug af et uafhængigt evalueringsorgan. Dette organ kan på grundlag af den løbende overvågning foretage løbende evaluering som fastsat i punkt 3. Organet kan bl.a. fremsætte forslag til justering af delprogrammer og/eller foranstaltninger, til ændring af udvælgelseskriterier for projekterne osv. alt efter, hvilke problemer der måtte være opstået under gennemførelsen. Det afgiver på grundlag af overvågningen af forvaltningen udtalelse om, hvilke administrative foranstaltninger der skal træffes.

C. Information og reklame

Som led i denne aktion sørger det organ, der er blevet udpeget som ansvarligt for gennemførelsen, for, at der bliver gjort passende reklame for den.

Organet skal bl.a.:

- bevidstgøre potentielle støttemodtagere og erhvervsorganisationer om de muligheder, aktionen giver
- bevidstgøre den offentlige opinion om EF's rolle i aktionen.

Frankrig og det organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, konsulterer Kommissionen om initiativer, som det påtænkes at træffe på dette område, eventuelt gennem overvågningsudvalgene. De underretter med jævne mellemrum Kommissionen om, hvilke informations- og reklameforanstaltninger de har truffet, enten via slutrapporten eller via overvågningsudvalget.

De nationale bestemmelser om oplysningers fortrolighed skal overholdes.

II. OVERHOLDELSE AF EF-POLITIKKERNE

EF-politikkerne skal overholdes.

Programmet gennemføres under overholdelse af samordningsbestemmelserne og i overensstemmelse med EF-politikkerne. I den forbindelse skal Frankrig give følgende oplysninger:

1. Indgåelse af offentlige kontrakter

Spørgeskemaet »offentlige kontrakter«⁽¹⁾ skal udfyldes for følgende kontrakter:

- offentlige kontrakter, hvis beløb overstiger de i direktiverne om indkøb og om bygge- og anlægsarbejder fastsatte grænser, indgået af den ordregivende myndighed efter nævnte direktiver, og som ikke falder ind under de deri fastsatte undtagelser
- offentlige kontrakter på beløb under disse grænser, når de udgør dele eller partier af henholdsvis et samlet arbejde eller en samlet levering til en værdi, der overstiger grænsen. Ved »arbejde« forstår det resultat af et samlet anlægs- eller ingeniørarbejde, der i sig selv udfylder en økonomisk eller teknisk funktion.

De omtalte grænser er dem, der gælder på det tidspunkt, hvor denne beslutning offentliggøres.

2. Miljøbeskyttelse

a) Generelle oplysninger

- beskrivelse af de væsentligste miljøaspekter og -problemer i den pågældende region, herunder beskrivelse af områder, der er af stor bevaringsmæssig betydning (følsomme områder)
- en samlet beskrivelse af de positive og negative virkninger, som programmet som følge af de planlagte investeringer måtte få for miljøet
- beskrivelse af de foranstaltninger, som påtænkes truffet for at undgå, begrænse eller opveje eventuelle negative følger for miljøet
- en sammenfatning af resultatet af høringen af de myndigheder, der er ansvarlige for miljøet (udtalelse fra miljøministeriet eller det tilsvarende organ) og af høringen af de berørte befolkningsgrupper.

b) Beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger

Med hensyn til de foranstaltninger i programmet, der ville kunne få væsentlige negative virkninger for miljøet:

- de procedurer, der anvendes til evaluering af de individuelle projekter under programmets gennemførelse
- de mekanismer, der vil blive indført til kontrol af miljøvirkningerne under programmets gennemførelse, til evaluering af resultaterne og til eliminering, begrænsning eller udligning af de negative virkninger.

⁽¹⁾ Meddelelse K (88) 2510 fra Kommissionen til medlemsstaterne om kontrol med overholdelse af bestemmelserne om offentlige kontrakter i forbindelse med projekter og programmer, der finansieres af strukturfonde og finansieringsinstrumenter (EFT nr. C 22 af 28. 1. 1989, s. 3).

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. september 1995

om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter til fordel for Madeira for 1995

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(95/383/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
1974/93⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 93/522/EØF⁽³⁾ er det fast-
lagt, hvilke foranstaltninger i forbindelse med program-
merne for bekæmpelse af skadegørere på planter og plan-
teprodukter i de franske oversøiske departementer og på
Azorerne og Madeira EF kan finansiere;de specifikke vilkår for landbrugsproduktion på Madeira
kræver særlig opmærksomhed; der bør iværksættes eller
udbygges foranstaltninger i den vegetabiliske produktion,
herunder på plantesundhedsområdet, for denne region;foranstaltningerne på plantesundhedsområdet vil medføre
særligt store omkostninger;de portugisiske myndigheder har forelagt Kommissionen
programmet for disse foranstaltninger; i programmet fast-
lægges det, hvilke mål der skal nås, hvilke foranstaltninger
der skal gennemføres, hvor længe de skal løbe, og hvor
store udgifter der til dem bliver, så EF i givet fald kan
bidrage til finansieringen;EF's bidrag kan udgøre op til 75 % af de støtteberettigede
udgifter, dog ikke udgifter til beskyttelse af bananer;Den Stående Komité for Plantesundhed har på grundlag
af de tekniske oplysninger, der er meddelt af Portugal,
foretaget en korrekt og samlet teknisk analyse af situation-
en;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF's bidrag til det officielle program for bekæmpelse af
skadegørere på planter og planteprodukter på Madeira,
som er blevet forelagt for 1995 af de portugisiske myndig-
heder, godkendes.

Artikel 2

Det officielle program består af tre delprogrammer:

- 1) Et delprogram for bekæmpelse af middelhavsfrugtfluen
(*Ceratitis capitata* Wied).
- 2) Et delprogram for bekæmpelse af citrusmellus (*Aleu-
rothrixus floccosus* Maskell).
- 3) Et delprogram for bekæmpelse af *Trialeurodes vapora-
riorum* Westwood.

Artikel 3

Fællesskabets finansiering af programmet kan højst
udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter, som fastlagt
i beslutning 93/522/EØF, og fastsættes for 1995 til
900 000 ECU ud af de samlede udgifter på 1 200 000
ECU (ekskl. moms).Programmets finansieringsplan, hvoraf udgifterne og
finansieringen fremgår, er anført i bilag I. Hvis de
samlede støtteberettigede udgifter for 1995, der anmeldes
af Portugal, er lavere end 1 200 000 ECU, nedsættes EF's
bidrag tilsvarende.EF-godtgørelsen bliver på det beløb, der er anført i stk. 1,
og til den regnskabsmæssige ECU-kurs pr. 1. juni 1995,
dvs. 1 ECU = 196,159 esc.

Artikel 4

Der udbetales et forskud på 180 000 ECU til Portugal.

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 35.

Artikel 5

EF-støtten vedrører udgifterne til støtteberettigede foranstaltninger under dette program, for hvilket der i Portugal er truffet dispositioner, til hvilke der specifikt er blevet afsat de fornødne midler i perioden mellem den 1. august og den 31. december 1995. Portugals sidste frist for betaling af udgifter i forbindelse med disse foranstaltninger er den 31. december 1995, og hvis fristen ikke overholdes, fortabes retten til EF-finansiering.

Artikel 6

Bestemmelserne om programmets finansielle gennemførelse, om overholdelse af EF-politikkerne og de oplysninger, Portugal skal meddele Kommissionen, er anført i bilag II.

Artikel 7

Eventuelle offentlige kontrakter i forbindelse med investeringer i henhold til denne beslutning skal indgås under

overholdelse af EF-bestemmelserne, herunder EF-direktiverne vedrørende samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige kontrakter om bygge- og anlægsarbejder, indkøb og tjenesteydelser, og artikel 30, 52 og 59 i EF-traktaten.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

FINANSIERINGSOVERSIGT FOR 1995

(ECU) ⁽¹⁾

	Støtteberettigede udgifter for 1995		
	EF	Madeira	I alt
Ceratitis capitata	858 382	286 127	1 144 509
Aleurothrixus floccosus	18 917	6 306	25 223
Trialeurodes vaporarium	22 701	7 567	30 268
I alt	900 000	300 000	1 200 000

⁽¹⁾ Ecu-kurs : 196,159 esc. (1. juni 1995).

BILAG II

I. BESTEMMELSER FOR PROGRAMMETS ANVENDELSE

A. Finansielle gennemførelsesbestemmelser

1. Kommissionen agter at etablere et virkeligt samarbejde med de myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse. Disse myndigheder er i overensstemmelse med programmet de nedenfor anførte.

Forpligtelser og betalinger

2. For de foranstaltninger, der medfinansieres af EF, forpligter Portugal sig til at sikre, at alle offentlige og private organer, der medvirker i forvaltningen og gennemførelsen af foranstaltningerne, fører og opbevarer regnskab over alle relevante transaktioner, således at det bliver lettere for EF og de nationale kontrolmyndigheder at kontrollere udgifterne.
3. Den oprindelige budgetforpligtelse er baseret på en vejledende finansieringsplan; forpligtelsen indgås for fem måneder.
4. Forpligtelsen indgås, når beslutningen om godkendelse af interventionsformen vedtages af Den Stående Komité for Plantesundhed efter proceduren i artikel 16a i Rådets direktiv 77/93/EØF⁽¹⁾.
5. Når forpligtelsen er indgået, udbetales der et første forskud på 180 000 ECU.
6. Saldoen udbetales i to ens rater a 360 000 ECU. Den første rate udbetales, når Kommissionen får forelagt en midtvejsrapport. Anden og sidste rate udbetales, når Kommissionen har fået forelagt samtlige afholdte udgifter og har godkendt disse.

Myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse

— for centraladministrationen :

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2580 Oeiras

— for lokaladministrationen :

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga, 21 A
Edifício Golden Gate, 4º piso
P-9000 Funchal

— for de lokale administrationer :

7. De faktisk afholdte udgifter forelægges Kommissionen opdelt efter aktionstype eller delprogram, således at sammenhængen mellem den vejledende finansieringsplan og de faktisk afholdte udgifter fremgår. Hvis Portugal fører et behørigt edb-regnskab, accepteres dette.
8. Al udbetaling af støtte fra EF under denne beslutning sker til den af Portugal udpegede myndighed, der ligeledes er ansvarlig for tilbagebetaling til EF af et eventuelt overskydende beløb.
9. Alle forpligtelser og betalinger udtrykkes i ecu.

EF-støtterammernes finansieringsplaner og EF-interventionerne udtrykkes i ecu efter den kurs, der er fastsat ved denne beslutning. Udbetaling sker til følgende konto :

Banco de Fomento Exterior
Nº de conta 70/30/005156/0
NIB 000900700000005156002
Titular : Governo da Região Autónoma da Madeira
Endereço : Av. de Zarco
P-9000 Funchal.

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

Finansiel kontrol

10. Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på eget initiativ. Portugal og Kommissionen udveksler straks alle relevante kontrolresultater.
11. I en periode på tre år efter den sidste støtteudbetaling stiller den myndighed, der er ansvarlig for gennemførelsen, alle udgiftsbilag vedrørende aktionen til rådighed for Kommissionen.
12. Når Portugal indsender betalingsanmodninger, skal den stille alle relevante officielle kontrolrapporter vedrørende den pågældende aktion til rådighed for Kommissionen.

Nedsættelse, suspension og ophævelse af støtten

13. Portugal og støttemodtagerne skal bekræfte, at EF-finansiering anvendes til de planlagte formål. Hvis gennemførelsen af en aktion eller en foranstaltning kun berettiger en del af den bevilgede finansielle støtte, skal det overskydende beløb straks betales tilbage til Kommissionen. I tilfælde af uenighed foretager Kommissionen en passende undersøgelse af sagen inden for rammerne af partnerskabet og anmoder bl.a. Portugal eller de myndigheder, som landet har udpeget til iværksættelse af aktionen, om at fremsætte eventuelle bemærkninger inden for en frist på to måneder.
14. Efter en sådan undersøgelse kan Kommissionen nedsætte eller suspendere støtten for den pågældende aktion eller foranstaltninger, hvis undersøgelsen viser, at der er begået uregelmæssigheder eller foretaget en betydelig ændring, der berører aktionens eller foranstaltningens art eller gennemførelsesvilkår, og som ikke har været forelagt Kommissionen til godkendelse.

Uretmæssigt udbetalte beløb

15. Ethvert beløb, der inddrives som uretmæssigt udbetalt, skal tilbagebetales til EF af den i punkt 8 udpegede myndighed. På ikke-tilbagebetalte beløb kan der påløbe morarenter. Skulle den i punkt 8 udpegede myndighed af en eller anden grund ikke betale det uretmæssigt udbetalte beløb tilbage til EF, er det Portugal, der er ansvarlig for at foretage den fornødne tilbagebetaling til Kommissionen.

Forebyggelse og afsløring af uregelmæssigheder

16. Partnerne skal overholde en adfærdskodeks opstillet af Portugal, så enhver uregelmæssighed i støtte-tildelingen afsløres. Portugal sørger bl.a. for:
 - at den aktion, der gennemføres, er relevant
 - at beløb, der er uberettiget udbetalt som følge af en uregelmæssighed, betales tilbage
 - at der iværksættes en aktion til forebyggelse af uregelmæssigheder.

B. Overvågning og evaluering*I. Overvågningsudvalg***1. Nedsættelse af overvågningsudvalg**

Der nedsættes et overvågningsudvalg for programmet på grundlag af en aftale mellem Portugal og Kommissionen. Det har til opgave regelmæssigt at gøre status over programmets gennemførelse og at træffe beslutning om nødvendige ændringer.

2. Senest to uger, efter at Portugal har fået meddelt denne beslutning, træffer Kommissionen afgørelse om udvalgets sammensætning, virksomhed og mødefrekvens.**3. Overvågningsudvalgets kompetence***Overvågningsudvalget :*

- har det generelle ansvar for, at programmet gennemføres korrekt, så de fastsatte mål kan nås. Udvalgets kompetence omfatter foranstaltningerne i programmet inden for grænserne af den tildelte EF-støtte. Det sørger især for, at bestemmelserne overholdes, herunder bestemmelserne vedrørende aktionernes og projekternes støtteberettigelse
- tager stilling til anvendelsen af de udvælgelseskriterier, der er fastlagt i programmet, ud fra oplysningerne om udvælgelse af allerede godkendte og gennemførte projekter
- foreslår eventuelle nødvendige foranstaltninger til fremskyndelse af programmets gennemførelse, hvis programmet udviser forsinkelse i forhold til de delresultater, der fremgår af overvågningsindikatorerne og midtvejsevalueringerne

- kan efter aftale med Kommissionens repræsentant eller repræsentanter justere finansieringsplanerne med højst 15 % af EF-bidraget til et delprogram eller en foranstaltning for hele perioden eller med højst 20 % for et regnskabsår, forudsat at det samlede beløb i det operationelle program ikke overskrides. Det skal dog sikres, at de højt prioriterede mål i det operationelle program ikke samtidig bringes i fare
- afgiver udtalelse om de af Kommissionen foreslåede justeringer
- afgiver udtalelse om projekterne vedrørende faglig bistand, der er fastsat i programmet
- afgiver udtalelse om udkast til slutrapporten om gennemførelsen
- gør over for Den Stående Komité for Plantesundhed regelmæssigt, dvs. mindst to gange for den betragtede periode, status over arbejdet og udgifterne.

II. *Overvågning og evaluering af programmet under iværksættelsen (løbende overvågning og evaluering)*

1. Det påhviler det nationale organ, der er ansvarlig for gennemførelsen, at foretage løbende overvågning og evaluering af programmet.
2. Ved løbende overvågning forstås, at der skal etableres et informationssystem, hvor der kan hentes oplysninger om, hvordan det går med programmets gennemførelse. Den løbende overvågning omfatter de foranstaltninger, der indgår i programmet. Ved den løbende overvågning anvendes der fysiske og finansielle indikatorer, der er opstillet således, at det kan vurderes, hvordan udgifterne til de enkelte foranstaltninger svarer til forudfastlagte fysiske indikatorer, der viser, hvor langt man er fremme med foranstaltningens gennemførelse.
3. Den løbende evaluering af programmet omfatter en analyse af de kvantitative resultater af gennemførelsen ud fra operationelle, juridiske og proceduremæssige betragtninger. Formålet er at sørge for, at der er overensstemmelse mellem foranstaltningerne og målene i programmet.

Gennemførelsesrapport og kontrol af programmet

4. Portugal giver senest en måned efter vedtagelsen af programmet Kommissionen meddelelse om navnet på den myndighed, der er ansvarlig for udarbejdelsen og fremlæggelsen af slutrapporten om gennemførelsen.

Den kompetente myndighed skal fremlægge slutrapporten vedrørende dette program for Kommissionen og Den Stående Komité for Plantesundhed senest den 31. marts 1996.

5. Kommissionen kan sammen med Portugal gøre brug af et uafhængigt evalueringsorgan. Dette organ kan på grundlag af den løbende overvågning foretage løbende evaluering som fastsat i punkt 3. Organet kan bl.a. fremsætte forslag til justering af delprogrammer og/eller foranstaltninger, til ændring af udvælgelseskriterier for projekterne osv. alt efter, hvilke problemer der måtte være opstået under gennemførelsen. Det afgiver på grundlag af overvågningen af forvaltningen udtalelse om, hvilke administrative foranstaltninger der skal træffes.

III. *Efterfølgende evaluering af de plantesundhedsmæssige og økonomiske virkninger*

Slutrapporten skal indeholde en komplet status over programmet (hvor langt man er nået med gennemførelsen af de fysiske og kvalitative mål, og hvilke fremskridt der er gjort). Der bør foretages en første evaluering af de umiddelbare plantesundhedsmæssige og økonomiske virkninger ud fra de fastsatte indikatorer.

C. **Information og reklame**

Som led i denne aktion sørger det organ, der er blevet udpeget som ansvarligt for gennemførelsen, for, at der bliver gjort passende reklame for den.

Organet skal bl.a.:

- bevidstgøre potentielle støttemodtagere og erhvervsorganisationer om de muligheder, aktionen giver
- bevidstgøre den offentlige opinion om EF's rolle i aktionen.

Portugal og det organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, konsulterer Kommissionen om initiativer, som den påtænker at træffe på dette område, eventuelt gennem overvågningsudvalgene. De underretter med jævne mellemrum Kommissionen om, hvilke informations- og reklameforanstaltninger den har truffet, enten via slutrapporten eller via overvågningsudvalget.

De nationale bestemmelser om oplysningers fortrolighed skal overholdes.

II. OVERHOLDELSE AF EF-POLITIKKERNE

EF-politikkerne skal overholdes.

Programmet gennemføres under overholdelse af samordningsbestemmelserne og i overensstemmelse med EF-politikkerne. I den forbindelse skal Portugal give følgende oplysninger :

1. Indgåelse af offentlige kontrakter

Spørgeskemaet »offentlige kontrakter«⁽¹⁾ skal udfyldes for følgende kontrakter :

- offentlige kontrakter, hvis beløb overstiger de i direktiverne om indkøb og om bygge- og anlægsarbejder fastsatte grænser, indgået af den ordregivende myndighed efter nævnte direktiver, og som ikke falder ind under de deri fastsatte undtagelser
- offentlige kontrakter på beløb under disse grænser, når de udgør dele eller partier af henholdsvis et samlet arbejde eller en samlet levering til en værdi, der overstiger grænsen. Ved »arbejde« forstår det resultat af et samlet anlægs- eller ingeniørarbejde, der i sig selv udfylder en økonomisk eller teknisk funktion.

De omtalte grænser er dem, der gælder på det tidspunkt, hvor der gives meddelelse om denne beslutning.

2. Miljøbeskyttelse

a) *Generelle oplysninger*

- beskrivelse af de væsentligste miljøaspekter og -problemer i den pågældende region, herunder beskrivelse af områder, der er af stor bevaringsmæssig betydning (følsomme områder)
- en samlet beskrivelse af de positive og negative virkninger, som programmet som følge af de planlagte investeringer måtte få for miljøet
- beskrivelse af de foranstaltninger, som påtænkes truffet for at undgå, begrænse eller opveje eventuelle negative følger for miljøet
- en sammenfatning af resultatet af høringen af de myndigheder, der er ansvarlige for miljøet (udtalelse fra miljøministeriet eller det tilsvarende organ) og af høringen af de berørte befolkningsgrupper.

b) *Beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger*

Med hensyn til de foranstaltninger i programmet, der ville kunne få væsentlige negative virkninger for miljøet :

- de procedurer, der anvendes til evaluering af de individuelle projekter under programmets gennemførelse
- de mekanismer, der vil blive indført til kontrol af miljøvirkningerne under programmets gennemførelse, til evaluering af resultaterne og til eliminering, begrænsning eller udligning af de negative virkninger.

⁽¹⁾ Meddelse K(88) 2510 fra Kommissionen til medlemsstaterne om kontrol med overholdelse af bestemmelserne om offentlige kontrakter (EFT nr. C 22 af 28. 1. 1989, s. 3).

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. september 1995

om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter på Azorerne for 1995

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(95/384/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira ⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
1974/93 ⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 93/522/EØF ⁽³⁾ er det fast-
lagt, hvilke foranstaltninger i forbindelse med program-
merne for bekæmpelse af skadegørere på planter og plan-
teprodukter i de franske oversøiske departementer og på
Azorerne og Madeira EF kan finansiere;de specifikke vilkår for landbrugsproduktion på Azorerne
kræver særlig opmærksomhed; der bør iværksættes eller
udbygges foranstaltninger i den vegetabiliske produktion,
herunder på plantesundhedsområdet, for denne region;foranstaltningerne på plantesundhedsområdet vil medføre
særligt store omkostninger;de portugisiske myndigheder har forelagt Kommissionen
programmet for disse foranstaltninger; i programmet fast-
lægges det, hvilke mål der skal nås, hvilke foranstaltninger
der skal gennemføres, hvor længe de skal løbe, og hvor
store udgifter der til dem bliver, så EF i givet fald kan
bidrage til finansieringen;EF's bidrag kan udgøre op til 75 % af de støtteberettigede
udgifter, dog ikke udgifter til beskyttelse af bananer;Den Stående Komité for Plantesundhed har på grundlag
af de tekniske oplysninger, der er meddelt af Portugal,foretaget en korrekt og samlet teknisk analyse af situatio-
nen;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF's bidrag til det officielle program for bekæmpelse af
skadegørere på planter og planteprodukter på Azorerne,
som er blevet forelagt for 1995 af de portugisiske myndig-
heder, godkendes.

Artikel 2

Det officielle program vedrører bekæmpelse af *Popillia*
japonica New på øen Terceira for at undgå, at den spredes
til andre dele af EF og for gradvis at forsøge at få den
totalt udryddet på denne ø.

Artikel 3

Fællesskabets finansiering af programmet kan højst
udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter, som fastlagt
i beslutning 93/522/EØF, og fastsættes for 1995 til
650 000 ECU ud af de samlede udgifter på 866 667 ECU
(ekskl. moms).Programmets finansieringsplan, hvoraf udgifterne og
finansieringen fremgår, er anført i bilag I. Hvis de
samlede støtteberettigede udgifter for 1995, der anmeldes
af Portugal, er lavere end 866 667 ECU, nedsættes EF's
bidrag tilsvarende.EF-godtgørelsen bliver på det beløb, der er anført i stk. 1,
og til den regnskabsmæssige ecu-kurs pr. 1. juni 1995,
dvs. 1 ECU = 196,159 esc.

Artikel 4

Der udbetales et forskud på 120 000 ECU til Portugal.

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 35.

Artikel 5

EF-støtten vedrører udgifterne til støtteberettigede foranstaltninger under dette program, for hvilket der i Portugal er truffet dispositioner, til hvilke der specifikt er blevet afsat de fornødne midler i perioden fra den 1. august til den 31. december 1995. Portugals sidste frist for betaling af udgifter i forbindelse med disse foranstaltninger er den 31. juli 1996, og hvis fristen ikke overholdes, fortabes retten til EF-finansiering.

Artikel 6

Bestemmelserne om programmets finansielle gennemførelse, om overholdelse af EF-politikkerne og de oplysninger, medlemsstaten skal meddele Kommissionen, er anført i bilag II.

Artikel 7

Offentlige kontrakter i forbindelse med investeringer, der omfattes af denne beslutning, skal indgås under overhol-

delse af EF-bestemmelserne, herunder EF-direktiverne vedrørende samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige kontrakter om bygge- og anlægsarbejder, indkøb og EF-traktaten artikel 30, 52 og 59.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

FINANSIERINGSOVERSIGT FOR 1995

	(ECU) ⁽¹⁾		
	Støtteberettigede udgifter for 1995		
	EF	Nationalt	I alt
Fordeling efter foranstaltning:			
— biologisk bekæmpelse	573 491	191 164	764 655
— karantæne	8 909	2 969	11 878
— kemisk bekæmpelse	6 500	2 167	8 667
— teknisk oplæring	45 500	15 167	60 667
— driftsudgifter (kollektiv bekæmpelse)	15 600	5 200	20 800
I alt	650 000	216 667	866 667

⁽¹⁾ 1 ECU = 196,159 esc. (1. juni 1995).

BILAG II

I. BESTEMMELSER FOR PROGRAMMETS ANVENDELSE

A. Finansielle gennemførelsesbestemmelser

1. Det er Kommissionens hensigt at etablere et reelt samarbejde med de myndigheder, som er ansvarlige for iværksættelsen af programmet for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter, hvortil der ydes EF-støtte, og som i det følgende benævnes »programmet«. De ansvarlige myndigheder er anført nedenfor.

Forpligtelser og betalinger

2. For de foranstaltninger, der medfinansieres af EF, forpligter Portugal sig til at sikre, at alle offentlige og private organer, der medvirker i forvaltningen og gennemførelsen af foranstaltningerne, fører og opbevarer regnskab over alle relevante transaktioner, således at det bliver lettere for EF og de nationale kontrolmyndigheder at kontrollere udgifterne.
3. Den oprindelige budgetforpligtelse er baseret på en vejledende finansieringsplan; forpligtelsen indgås for ét år.
4. Forpligtelsen indgås, når beslutningen om godkendelse af støtten vedtages af Den Stående Komité for Plantesundhed efter proceduren i artikel 16a i Rådets direktiv 77/93/EØF (⁽¹⁾).
5. Når forpligtelsen er indgået, udbetales der et første forskud på 120 000 ECU.
6. Det resterende beløb betales i to ens rater a 265 000 ECU. Den første rate af restløbet udbetales, når Kommissionen har fået forelagt en midtvejsrapport. Anden og sidste rate udbetales, når Kommissionen får forelagt samtlige afholdte udgifter og har godkendt disse.

Myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse

— for centraladministrationen :

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— for lokaladministrationen :

Região Autónoma dos Açores
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário
Vinha Brava
P-9700 Angra do Heroísmo — ILHA Terceira

7. De faktisk afholdte udgifter forelægges Kommissionen opdelt efter aktionstype eller delprogram, således at sammenhængen mellem den vejledende finansieringsplan og de faktisk afholdte udgifter fremgår. Hvis Portugal fører et behørigt edb-regnskab, accepteres dette.
8. Al udbetaling af støtte fra EF under denne beslutning sker til den af Portugal udpegede myndighed, der ligeledes er ansvarlig for tilbagebetaling til EF af et eventuelt overskydende beløb.
9. Alle forpligtelser og betalinger sker i ecu.

EF-støtterammernes finansieringsplaner og EF-interventionerne udtrykkes i ecu efter den kurs, der er fastsat ved denne beslutning. Udbetaling sker til følgende konto :

Banco Comercial dos Açores
Rua da Sé — P-9700 Angra do Heroísmo
Nº de conta 6/312/3637875
NIB 001200060312363787541
Titular : Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário

(¹) EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20

Finansiel kontrol

10. Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på eget initiativ. Portugal og Kommissionen udveksler straks alle relevante kontrolresultater.
11. I en periode på tre år efter den sidste støtteudbetaling stiller den myndighed, der er ansvarlig for gennemførelsen, alle udgiftsbilag vedrørende aktionen til rådighed for Kommissionen.
12. Når Portugal indsender betalingsanmodninger, skal det stille alle relevante officielle kontrolrapporter vedrørende den pågældende aktion til rådighed for Kommissionen.

Nedsættelse, suspension og ophævelse af støtten

13. Portugal og støttemodtagerne skal bekræfte, at EF-finansiering anvendes til de planlagte formål. Hvis gennemførelsen af en aktion eller en foranstaltning kun berettiger en del af den bevilgede finansielle støtte, skal det overskydende beløb straks betales tilbage til Kommissionen. I tilfælde af uenighed foretager Kommissionen en passende undersøgelse af sagen inden for rammerne af partnerskabet og anmoder bl.a. Portugal eller de myndigheder, som landet har udpeget til iværksættelse af aktionen, om at fremsætte eventuelle bemærkninger inden for en frist på to måneder.
14. Efter en sådan undersøgelse kan Kommissionen nedsætte eller suspendere støtten for den pågældende aktion eller foranstaltninger, hvis undersøgelsen viser, at der er begået uregelmæssigheder eller foretaget en betydelig ændring, der berører aktionens eller foranstaltningens art eller gennemførelsesvilkår, og som ikke har været forelagt Kommissionen til godkendelse.

Inddrivelse af uretmæssigt udbetalte beløb

15. Ethvert beløb, der inddrives som uretmæssigt udbetalt, skal tilbagebetales til EF af den i punkt 8 udpegede myndighed. På ikke-tilbagebetalte beløb kan der påløbe morarenter. Skulle den i punkt 8 udpegede myndighed af en eller anden grund ikke betale det uretmæssigt udbetalte beløb tilbage til EF, er det Portugal, der er ansvarlig for at foretage den fornødne tilbagebetaling til EF.

Forebyggelse og afsløring af uregelmæssigheder

16. Partnerne skal overholde en adfærdskodeks opstillet af Portugal, så enhver uregelmæssighed i støttetildelingen afsløres. Portugal sørger bl.a. for:
 - at den aktion, der gennemføres, er relevant
 - at beløb, der er uberettiget udbetalt som følge af en uregelmæssighed, betales tilbage
 - at der iværksettes en aktion til forebyggelse af uregelmæssigheder.

B. Overvågning og evaluering**I. Overvågningsudvalg****1. Nedsættelse af udvalget**

Portugal og Kommissionen nedsætter et overvågningsudvalg for programmet. Udvalget kontrollerer med regelmæssige mellemrum, hvorledes programmet gennemføres, og foreslår eventuelt nødvendige ændringer.

2. Kommissionen træffer senest en måned efter, at udvalget er nedsat, afgørelse om dets sammensætning, virksomhed og mødefrekvens.**3. Overvågningsudvalgets kompetence****Overvågningsudvalget :**

- har det generelle ansvar for, at programmet gennemføres korrekt, så de fastsatte mål kan nås. Udvalgets kompetence omfatter foranstaltningerne i programmet inden for grænserne af den tildelte EF-støtte. Det sørger især for, at bestemmelserne overholdes, herunder bestemmelserne vedrørende aktionernes og projekternes støtteberettigelse
- tager stilling til anvendelsen af de udvælgelseskriterier, der er fastlagt i det operationelle program, ud fra oplysningerne om udvælgelse af allerede godkendte og gennemførte projekter
- foreslår eventuelle nødvendige foranstaltninger til fremskyndelse af programmets gennemførelse, hvis programmet udviser forsinkelse i forhold til de delresultater, der fremgår af overvågningsindikatorerne og midtvejsevalueringerne

- kan efter aftale med Kommissionens repræsentant eller repræsentanter justere finansieringsplanerne med højst 15 % af EF-bidraget til et delprogram eller en foranstaltning for hele perioden eller med højst 20 % for et regnskabsår, forudsat at det samlede beløb i programmet ikke overskrides. Det skal dog sikres, at de højt prioriterede mål i programmet ikke samtidig bringes i fare
- afgiver udtalelse om de ændringer, som Kommissionen modtager forslag om
- afgiver udtalelse om projekterne vedrørende faglig bistand, der er fastsat i programmet
- afgiver udtalelse om udkast til slutrapporten
- gør over for Den Stående Komité for Plantesundhed regelmæssigt, dvs. mindst to gange om året, status over arbejdet og udgifterne.

II. *Overvågning og evaluering af programmet under iværksættelsen (løbende overvågning og evaluering)*

1. Det påhviler det nationale organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, at foretage løbende overvågning og evaluering af programmet.
2. Ved »løbende overvågning« forstår, at der skal etableres et informationssystem, hvor der kan hentes oplysninger om, hvordan det går med programmets gennemførelse. Den løbende overvågning omfatter de foranstaltninger, der indgår i programmet. Ved den løbende overvågning anvendes der fysiske og finansielle indikatorer, der er opstillet således, at det kan vurderes, hvordan udgifterne til de enkelte foranstaltninger svarer til forudfastlagte fysiske indikatorer, der viser, hvor langt man er fremme med foranstaltningens gennemførelse.
3. Den løbende evaluering af programmet omfatter en analyse af de kvantitative resultater af gennemførelsen ud fra operationelle, juridiske og proceduremæssige betragtninger. Formålet er at sørge for, at der er overensstemmelse mellem foranstaltningerne og målene i programmet.

Gennemførelsesrapport og kontrolprogrammet

4. Portugal giver senest en måned efter vedtagelsen af programmet Kommissionen meddelelse om navnet på den myndighed, der er ansvarlig for udarbejdelsen og fremlæggelsen af slutrapporten.

Den kompetente myndighed skal fremlægge slutrapporten vedrørende dette program for Kommissionen og Den Stående Komité for Plantesundhed senest den 31. oktober 1996.

5. Kommissionen kan sammen med Portugal gøre brug af et uafhængigt evalueringsorgan. Dette organ kan på grundlag af den løbende overvågning foretage løbende evaluering som fastsat i punkt 3. Organet kan bl.a. fremsætte forslag til justering af delprogrammer og/eller foranstaltninger, til ændring af udvælgelseskriterier for projekterne osv. alt efter, hvilke problemer der måtte være opstået under gennemførelsen. Det afgiver på grundlag af overvågningen af forvaltningen udtalelse om, hvilke administrative foranstaltninger der skal træffes.

III. *Efterfølgende evaluering af de økonomiske virkninger*

Slutrapporten skal indeholde en komplet status over programmet (hvor langt man er nået med gennemførelsen af de fysiske og kvalitative mål, og hvilke fremskridt der er gjort) og evaluering af de umiddelbare plantesundhedsmæssige og økonomiske virkninger.

C. *Information og offentlig omtale*

Som led i denne aktion sørger det organ, der er blevet udpeget som ansvarligt for gennemførelsen, for, at der bliver gjort passende reklame for den.

Organet skal bl.a.:

- bevidstgøre potentielle støttemodtagere og erhvervsorganisationer om de muligheder, aktionen giver
- bevidstgøre den offentlige opinion om EF's rolle i aktionen.

Portugal og det organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, konsulterer Kommissionen om initiativer, som den påtænker at træffe på dette område, eventuelt gennem overvågningsudvalgene. De underretter med jævne mellemrum Kommissionen om, hvilke informations- og reklameforanstaltninger den har truffet, enten via slutrapporten eller via overvågningsudvalget.

De nationale bestemmelser om oplysningers fortrolighed skal overholdes.

II. OVERHOLDELSE AF EF-POLITIKKERNE

EF-politikkerne på dette område skal overholdes.

Programmet gennemføres under overholdelse af samordningsbestemmelserne og i overensstemmelse med EF-politikkerne. I den forbindelse skal Portugal give følgende oplysninger :

1. Indgåelse af offentlige kontrakter

Spørgeskemaet »offentlige kontrakter«⁽¹⁾ skal udfyldes for følgende kontrakter :

- offentlige kontrakter, hvis beløb overstiger de i direktiverne om indkøb og om bygge- og anlægsarbejder fastsatte grænser, indgået af den ordregivende myndighed efter nævnte direktiver, og som ikke falder ind under de deri fastsatte undtagelser
- offentlige kontrakter på beløb under disse grænser, når de udgør dele eller partier af henholdsvis et samlet arbejde eller en samlet levering til en værdi, der overstiger grænsen. Ved »arbejde« forstår det resultat af et samlet anlægs- eller ingeniørarbejde, der i sig selv udfylder en økonomisk eller teknisk funktion.

De omtalte grænser er dem, der gælder på det tidspunkt, hvor der gives meddelelse om denne beslutning.

2. Miljøbeskyttelse

a) *Generelle oplysninger*

- beskrivelse af de væsentligste miljøaspekter og -problemer i den pågældende region, herunder beskrivelse af områder, der er af stor bevaringsmæssig betydning (følsomme områder)
- en samlet beskrivelse af de positive og negative virkninger, som programmet som følge af de planlagte investeringer måtte få for miljøet
- beskrivelse af de foranstaltninger, som påtænkes truffet for at undgå, begrænse eller opveje eventuelle negative følger for miljøet
- en sammenfatning af resultatet af høringen af de myndigheder, der er ansvarlige for miljøet (udtalelse fra miljøministeriet eller et tilsvarende organ) og af høringen af de berørte befolkningsgrupper.

b) *Beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger*

Med hensyn til de foranstaltninger i programmet, der ville kunne få væsentlige negative virkninger for miljøet :

- de procedurer, der anvendes til evaluering af de individuelle projekter under programmets gennemførelse
- de mekanismer, der vil blive indført til kontrol af miljøvirkningerne under programmets gennemførelse, til evaluering af resultaterne og til eliminering, begrænsning eller udligning af de negative virkninger.

⁽¹⁾ Meddelse K(88) 2510 fra Kommissionen til medlemsstaterne om kontrol med overholdelse af bestemmelserne om offentlige kontrakter (EFT nr. C 22 af 28. 1. 1989, s. 3).

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

DET BLANDEDE EØS-UDVALG

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 27/95

den 19. maj 1995

om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag XIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 21/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 28. oktober 1994⁽¹⁾;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2812/94 af 18. november 1994 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 for så vidt angår betingelserne for ibrugtagning af ny kapacitet inden for indlandsskibsfarten⁽²⁾ bør indarbejdes i aftalen;

Rådets forordning (EF) nr. 3314/94 af 22. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering af indlandsskibsfarten⁽³⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende led indføres under punkt 44 (Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89) i bilag XIII til aftalen før tilpasningen:

- 394 R 2812: Kommissionens forordning (EF) nr. 2812/94 af 18. november 1994 (EFT nr. L 298 af 19. 11. 1994, s. 22)
- 394 R 3314: Rådets forordning (EF) nr. 3314/94 af 22. december 1994 (EFT nr. L 350 af 31. 12. 1994, s. 8).

Artikel 2

Teksterne til forordning (EF) nr. 2812/94 og forordning (EF) nr. 3314/94 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

⁽¹⁾ EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 73.

⁽²⁾ EFT nr. L 298 af 19. 11. 1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 350 af 31. 12. 1994, s. 8.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. juni 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1995.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

P. BENAVIDES

Formand

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 28/95

den 19. maj 1995

om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag XIII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen⁽¹⁾;

Kommissionens forordning (EF) nr. 3039/94 af 14. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1102/89 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten⁽²⁾ skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Der indsættes følgende led i punkt 45 (Kommissionens forordning (EØF) nr. 1102/89) i bilag XIII til aftalen før tilpasningen:

— 394 R 3039: Kommissionens forordning (EF) nr. 3039/94 af 14. december 1994 (EFT nr. L 322 af 15. 12. 1994, s. 11)*.

Artikel 2

Teksterne til forordning (EF) nr. 3039/94 på islandsk og norsk, som er knyttet i de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. juni 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1995.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

R. BENAVIDES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 322 af 15. 12. 1994, s. 11.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3950/92 af 28. december 1992 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 405 af 31. december 1992)

Side 3, artikel 4 :

Tredje afsnit i artikel 4, stk. 3, ændres til »stk. 4«.

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1538/95 af 29. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 148 af 30. juni 1995)

Side 17, artikel 1 :

I artikel 7, stk. 1, første led, tilføjes efter vægtprocent : »i tørstofekstrakt uden fedtstoffer«.
